


ALTERNATE TAKES

Newsletter dell'Associazione Musicale Arsis

ANNO I - NUMERO 1 - MAGGIO 2004

Iscriz. Al Tribunale di Torino Reg. Stampa n° 5781 del 14/05/2004

Poste Italiane S.p.A. Sped. in Abb. Postale

D.L.353/03 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) – Art. 1 – comma 2 D.C.B. Torino

Contiene I.R. Due Laghi Jazz Workshop 2004



La Big Band di Gianni Basso con Jiggs Whigham al Due Laghi Jazz Festival 2003

In questo numero:

Presentazione della Newsletter

Presentazione del Due Laghi Jazz Workshop 2004

Associazione musicale

ARSIS

ALTERNATE TAKES

«*Alternate Takes*» sono quelle «tracce alternative» alle versioni edite di brani incisi, ottenute nel corso di una *session* di registrazione fonografica e poi scartate nel prodotto finale distribuito, per difetto tecnico o vizio formale o, talvolta, per volontà del produttore. Le *Alternate Takes* rappresentano quindi la parte inedita di una incisione discografica, la versione «alternativa» a quella pubblicata - e dunque non divulgata ufficialmente - dalle case discografiche. Molto spesso esse ci permettono di scoprire il volto nascosto - ma talvolta più autentico - di una interpretazione, quel momento creativo imperfetto ma ricco e originale, in alcuni casi, di piccole *tranches de vie*, rivelatrici di frammenti di vita jazzistica «vissuta». E' il caso, ad esempio, di versioni interrotte o scartate ma artisticamente geniali per la freschezza creativa degli artisti, oppure di versioni in cui si possono ascoltare frammenti di dialoghi fra musicisti, commenti e scambi di battute. Il recupero e l'ascolto di queste tracce ci fornisce un quadro completo, più intimo, vivido ed emozionante di ogni peculiare *performance* artistica. Questo è lo spirito con cui ci accingiamo ad intraprendere l'avventura di questa *newsletter* periodica, sorta quale organo di stampa dell'Associazione musicale Arsis/Due laghi Jazz Festival di Avigliana, nell'intento prioritario di contribuire a promuovere la musica jazz nel nostro paese e presentare, accanto alle manifestazioni in programma svolte nell'ambito delle nostre attività, spunti di riflessione, notizie e curiosità sul mondo del jazz... sulla sua storia e ai suoi «margini». Con una redazione essenzialmente composta da musicisti jazz, affiancati da pubblicisti appassionati di jazz, musicologi ed esperti, che collaborano a titolo volontario, *Alternate takes* si propone di raggiungere innanzitutto il pubblico abituale di amici e sostenitori dell'Arsis e del Due Laghi Jazz festival. Usciranno due numeri all'anno ed eventuali supplementi; la *newsletter* può essere richiesta gratuitamente all'Arsis (arsis@arsismusic.it).

Inviatemi i vostri commenti sull'iniziativa, è nostra intenzione aprire il foglio ai vostri contributi in idee, articoli, forum. Ogni contributo che ci aiuti a coprire i costi vivi di edizione è gradito (versamenti su C/C cod.IBAN: IT54F060851030300000028271

specificando la causale di versamento) e darà diritto a ricevere una pubblicazione delle edizioni New Vintage in omaggio.



Premio Massimo Molinero



LE INIZIATIVE IN CORSO

Fra le iniziative dell'associazione spicca il «**Due Laghi Jazz Festival di Avigliana**» che ospita da oltre dieci anni grandi interpreti internazionali del jazz e, in un apposito «spazio giovani», musicisti emergenti. Al «Due Laghi Jazz Festival» sono affiancati il «**Due Laghi Jazz Workshop**», master di perfezionamento jazz realizzato in collaborazione con la Swiss Jazz School di Berna, il «**Premio Massimo Molinero**» che prevede l'assegnazione di una borsa di studio in favore di giovani musicisti jazz provenienti da nazioni del Sud del Mondo e varie iniziative eno-gastronomiche e culturali sul territorio. Altre iniziative sono svolte nell'ambito del «**Network transfrontaliero delle Alpi Latine**», in collaborazione con il **CDMDT Hautes-Alpes** (Centro Dipartimentale Musica Danza e Tetaro) e gemellaggi con i festival «**Le Sommet du Jazz**» di **Serre Chevalier** e la «**Semaine du Jazz di Orcières Merlette**» (F); la direzione artistica di manifestazioni che al Jazz affiancano la promozione del patrimonio culturale e artistico del Piemonte, quali, «**Barolo in Jazz**»; la produzione di formazioni quali la Big Band di Gianni Basso, l'Italian Sax Ensemble, il Gianni Basso Quartet & Quintet; la creazione di un centro di documentazione musicale e multimediale inerente la musica tradizionale e il jazz, in collaborazione con la «**Biblioteca E. Collotti Pischel**» di Torino e con la Fondazione internazionale Trinh Cong Song; la fondazione dell'etichetta discografica New Vintage.

L'Arsis opera altresì nel campo della promozione del jazz italiano all'estero, in collaborazione con le Ambasciate e gli Istituti italiani di Cultura. In particolare, l'ente è referente per il jazz nelle relazioni Italia-Viet Nam ed è citato negli accordi bilaterali stipulati dai rispettivi Ministeri agli Affari Esteri. Sul fronte europeo, ha stabilito relazioni di scambio artistico e didattico con le principali scuole di Jazz in Europa (Berna, Graz, Parigi, Londra). L'Arsis, in collaborazione con il Centro di studi vietnamiti di Torino, e la fondazione Internazionale Trinh Cong Son, è impegnata in progetti di cooperazione culturale ed artistica con vari organismi vietnamiti.

LE PROSSIME INIZIATIVE

DUE LAGHI JAZZ WORKSHOP - Workshop di perfezionamento Jazz
in collaborazione con

Hochschule fur Musik und Theater - Swiss Jazz School Bern
AVIGLIANA, 29 AGOSTO - 2 SETTEMBRE 2004

Dedicato a musicisti in formazione che intendano ottenere un perfezionamento jazzistico sotto la guida di grandi maestri internazionali, il Workshop - che si svolge nelle giornate del pre-festival, prevede, oltre ai corsi tenuti da celebri docenti, momenti di musica d'insieme e *jam sessions* nei locali della città. Il **Due Laghi Jazz Workshop** è progettato e realizzato dall'Associazione Musicale Arsis in stretta collaborazione con la Swiss Jazz School di Berna, che fornisce il suo apporto di insegnanti e metodologia didattica.

Per informazioni ed iscrizioni: www.jazzfest.it/stages - www.arsismusic.it/stages

e-mail: workshop@jazzfest.it

Direttore didattico: George Robert

Docenti: George Robert - fiati / musica d'insieme; **Sandy Patton** - canto / musica d'insieme; **Sandro Gibellini** - chitarra / musica d'insieme; **Andrea Pozza** - pianoforte / musica d'insieme; **Aldo Zunino** - contrabbasso / musica d'insieme; **Sangoma Everett** - batteria / musica d'insieme

CHI SIAMO

«Arsis» è il termine greco che in contrapposizione a «Thesis» (battere il tempo), significa «levare», movimento tipico della musica Jazz. L'Associazione Musicale ARSIS è sorta nel 1993 su iniziativa di un gruppo di musicisti jazz. Fra i suoi obiettivi: la promozione e lo studio della cultura musicale, con particolare riferimento alla musica jazz. Organizza concerti, workshop, conferenze, iniziative discografiche e scambi internazionali a livello artistico e didattico. E' un ente associativo senza finalità di lucro che aderisce al circuito «Piemonte dal Vivo» istituito dalla Regione Piemonte.

Attività: organizzazione di festival, eventi e manifestazioni artistico-musicali, produzioni artistiche, discografiche, librerie, didattica

Partners istituzionali: Regione Piemonte - Piemonte dal Vivo - Provincia di Torino - Città di Torino - Città di Avigliana - Comunità Montana Bassa Valle di Susa e Val Cenischia - Ministero ai Beni e alle Attività Culturali - Ministero agli Affari Esteri

Altri partners: Swiss Jazz School di Berna - Centro di Studi Vietnamiti di Torino - Biblioteca «Enrica Collotti Pischel» di Torino - College of Arts/University of Hué (Viet Nam) - Accademia delle Belle Arti di Torino - Università Bocconi di Milano - Valsusa Filmfest

ALTERNATE TAKES

Direttore responsabile:

Sandra Scagliotti

Redazione:

Fulvio Albano, Paolo Alderighi, Gianni Basso, Andrea Buffa, Paolo Belgioioso, Carlo Carrà, Sangoma Everett, Nguyễn Thai Hoá, Jean-Lou Maillard, Marco Visconti Prasca, Jean Louis Rassinfosse, Francesco Rivelli, Chiara Sasso, Emanuele «Joshua» Sottile.

Uffici: Redazione e

Coordinamento: ARSIS,

Via Federico Campana 24, 10125 Torino

Tel. 011.6555.166

Fax 011 66.86.336

arsis@arsismusic.it

www.arsismusic.it

Il workshop: www.jazzfest.it/stages

Anteprima sul sito www.jazzfest.it

Scriveteci!

E-mail arsis@arsismusic.it

Indirizzo postale: Associazione Musicale Arsis

Via Federico Campana 24 - 10125 Torino

tel. 011 655.166 / fax 011 66.86.336

www.arsismusic.it

**SUL PROSSIMO NUMERO
IL PROGRAMMA DEL DUE LAGHI JAZZ FESTIVAL**